

**Tu sais comment on dit en niçois ?**



## **SAISON 3**

**Le niçois en accéléré**

**Sabes coma si ditz en niçard ?**

1. **Sens e jovent van gaire ensem** : le bon sens et la jeunesse ne vont guère ensemble
2. **Se non pòdes estre violonaire, contenta-ti d'estre sublaire** : si tu ne peux pas être violoniste, contente-toi d'être siffleur
3. **Gòi e embròlh son parents** : mensonge/boiterie et filouterie sont parents
4. **Lo premier e lo mai respectable de toti lu arts es l'agricultura** : le premier et le plus respectable de tous les arts est l'agriculture
5. **La carestia fa passar la fantaumaria** : la disette guérit de la fantaisie
6. **Ben senza bestiau, campana senza batau** : campagne sans bétail, cloche sans battant
7. **La primera educacion sorte de maison** : la première éducation vient de la famille
8. **Vau mai frustar de soliers que de lançaus** : mieux vaut user les souliers que les draps
9. **Una bona crompa non si fa embe li aurelhas ma embe lu uelhs** : un bon achat ne se fait pas avec les oreilles mais avec les yeux
10. **A marrit can, estaca corta** : à mauvais chien, courte laisse
11. **Quora lu nervi son tenduts, lu sentiments son perduts** : quand les nerfs sont perdus, les sentiments sont perdus
12. **Au nemic qu'escapa, non li corretz darrier** : à l'ennemi qui s'échappe, ne lui courez pas derrière
13. **Li visitas fan plaser doi còps, quora arriban e quora s'en van** : les visites font plaisir deux fois, quand elles arrivent et quand elles s'en vont
14. **Lo Diau, au mai n'a au mai n'en vau** : le Diable, plus il en a plus il en veut
15. **Abilhatz un baston auratz un baron** : habillez un bâton vous aurez un baron
16. **Ventre dejun non escota degun** : ventre vide n'écoute personne
17. **Cu es ben que non passegia** : si tu es bien chez toi évite les voyages
18. **Cu s'abaissa de tròp mòstra lo siau darrier** : qui s'abaisse trop montre son derrière
19. **Cu ben escota ben respònde** : qui écoute bien répond bien
20. **D'una saca plèna de carbon non pòde sortir de farina** : d'un sac plein de charbon il ne peut pas sortir de la farine
21. **Quora li fremas si querelan, li veritats si revelan** : quand les femmes se disputent, les vérités apparaissent
22. **Rivieras e camins, doi marrits vesins** : rivières et chemins, deux mauvais voisins
23. **Barola que baroleras, au tieu totjorn t'entorneras** : voyage tant que tu voudras, tu retourneras toujours chez toi
24. **Es ric cu pòu, uròs que saup e sagi cu vòu** : Est riche qui peut, heureux qui sait et sage qui veut

**LIEN VERS LA VIDEO :**

[https://www.canva.com/design/DAGv8Fsl4tk/ezxow8dxd7hRiSq9bgTLRg/edit?  
utm\\_content=DAGv8Fsl4tk&utm\\_campaign=designshare&utm\\_medium=link2&utm\\_source=  
=sharebutton](https://www.canva.com/design/DAGv8Fsl4tk/ezxow8dxd7hRiSq9bgTLRg/edit?utm_content=DAGv8Fsl4tk&utm_campaign=designshare&utm_medium=link2&utm_source=sharebutton)